

INHOUD
CONTENIDO

14



**MENSEN
GENTE**

34



**THUIS
EN CASA**

66



**ETEN EN
DRINKEN
COMER Y
BEBER**

104



**ONDERWEG
DE CAMINO**

130



**IN DE STAD
EN LA
CIUDAD**

152



**OPLEIDING
EN BEROEP
EDUCACIÓN
Y PROFESIÓN**

176



**COMMUNI-
CATIE
COMUNI-
CACIÓN**

KLEDING – ROPA



la sevillana
typische dans uit Sevilla



la mantilla
de Spaanse hoofdsluier



el abanico
de waaier

la bata

de ochtendjas

la capa española

de traditionele cape

ETEN EN DRINKEN – COMERY BEBER

Schaaldieren – Marisco



el percebe
de eendenmossel



la cigala
de langoustine



el embutido
soorten worst



la butifarra
de Catalaanse preskop



el chorizo
de worst met rode peper



el jamón serrano
de serranoham

Nagerechten – Postres



la cuajada con miel
de kwark met honing



las natillas
de custardvla



la torrija
het wentelteefje



la leche frita
dessert van gebakken melkpudding



el porrón
buikfles met een lange tuit

Dranken – Bebida



el botijo
aarden waterkruik

el albariño	witte wijn uit Galicië
el rioja	riojawijn
el crianza	rode wijn die ten minste twee jaar gerijpt heeft
el reserva	rode wijn die ten minste drie jaar gerijpt heeft
el gran reserva	rode wijn die ten minste vijf jaar gerijpt heeft
la clara	de radler
el anís	de anijslikeur
la quemada	geflambeerde brandewijn
el (café) cortado	de koffie met een scheutje melk
el carajillo	de koffie met likeur
el chocolate a la taza	de dikke, warme chocolademelk
el sol y sombra	de anijslikeur met cognac
el café con hielo	de koffie met ijsblokjes
la horchata	de amandelmelk

DE SCHOOL – COLEGIO E INSTITUTO

Het klaslokaal – El aula

de lessenaar
la tribuna

het bord
la pizarra

de leerling
el alumno

de leerlinge
la alumna



de gradenboog
el transportador

het potlood
el lápiz

het schoolschrift
el cuaderno escolar

het etui
el estuche

de tekendriehoek
la escuadra

de liniaal
la regla

de schooltas

la cartera

het woordenboek

el diccionario

de bijles

la clase de repaso

het krijtje

la tiza

het schoolboek

el libro de texto

de vulpen

la pluma

de inktpatroon

el cartucho de tinta

de markeerstift

el marcador



de zakrekenmachine
la calculadora

GROENTEN – VERDURA Y HORTALIZAS



de truffel
la trufa



de champignon
el champiñón



het eekhoornjesbrood
la seta calabaza



de cantharel
el rebozuelo



de asperge
el espárrago



de koolrabi
el colinabo



de rabarber
el ruibarbo



de snijbiet
la acelga



de venkel
el hinojo



de bladselderij
el apio



de artisjok
la alcachofa



de tuinkers
el berro



de waterkers
el berro de agua

het blad	la hoja
de stronk	el troncho
het roosje	el cogollo
het hart	el corazón
de punt	la punta
gestoomde groente	la verdura al vapor
biologisch	de cultivo biológico
uit de eigen streek	de la región

GROENTEN – VERDURA Y HORTALIZAS

Wortelgewassen – Raíces y tubérculos

de zoete aardappel
el boniato

de wortel
la zanahoria

de aardappel
la patata

de sjalot
el chalote



de rode ui
la cebolla morada

de pastinaak
la chirivía

de knoflook
el ajo

de raap
el nabo



de ui
la cebolla



het radijsje
el rábano (rojo)



de lente-ui
la cebolleta



de rode biet
la remolacha

het teentje knoflook

el diente de ajo

de bol knoflook

la cabeza de ajo

de wortel

la raíz

bitter

amargo (-a)

rauw

crudo (-a)

scherp

picante

bloemig

para puré

vastkokend

para ensaladilla



de prei
el puerro

DE VRACHTWAGEN – VEHÍCULOS DE CARGA

de truck
el (camión con) tráiler

de motorkap
el capó

de radiatorgrille
la calandra

de koplamp
el faro delantero

de bumper
el parachoques

de voorruit
el parabrisas

de opstaptrede
el escalón

de brandstoftank
el depósito de combustible

de uitlaatpijp
el tubo de escape

de slaapcabine
la cabina para dormir

de luchthoorn
la bocina

de bergruimte
el compartimento para
almacén



de autotransportwagen
el tráiler para coches



de sneeuwrees
el quitanieves



de straatveegmachine
la barredora



de vuilniswagen
el camión de la basura



de tanker
el camión cisterna



de truck met oplegger
el camión articulado



de oplegger
el semirremolque



de dieplader
el semirremolque bajo

HET HUIS – LA CASA

Keuken- en bakbenodigdheden – Utensilios para cocinar



de *kurkentrekker*
el *sacacorchos*



de *bakkwast*
el *pincel de cocina*



de *deegroller*
el *rodillo*



de *bakspatel*
la *raser*



de *keukentang*
las *pinzas de cocina*



de *deegspatel*
la *espátula de cocina*



de *opscheplepel*
el *cucharón*



de *pollepel*
el *cuchara de madera*



de *braadpan*
la *sartén*



de *wok*
el *wok*



de *kookpan*
la *olla*



de *stoofpan*
la *cacerola*



de *ramequin*
el *molde individual*

de *vleesvork* el *tenedor de cocina*

de *onderzetter* el *salvamanteles*

de *grillpan* la *sartén para carne*

de *maatbeker* el *(vaso) medidor*

de *trechter* el *embudo*

de *maatlepel* la *cuchara dosificadora*

het *afdruiprek* el *escurrer platos*

de *flesopener* el *abrebotellas*

HET HUIS – LA CASA

De slaapkamer – El dormitorio



<i>de klerenkast</i>	el armario (ropero)
<i>de wekker</i>	el despertador
<i>de wekker zetten</i>	poner el despertador
<i>de kruik</i>	la bolsa de agua
<i>de elektrische deken</i>	la manta eléctrica
<i>de sprei</i>	el cubrecama
<i>het slaapmasker</i>	el antifaz (para dormir)
<i>kamer met bad</i>	la habitación con baño

HET KANTOOR – LA OFICINA

Kantoormeubilair – Muebles de oficina



de werkplek
el lugar de trabajo

de brievenbak
la bandeja

de schuifla
el cajón

het kantoormeubilair
los muebles de oficina

het bureau
el escritorio

de onderlegger
el protector para escritorio

de bureaustoel
la silla de oficina

de kluis
la caja fuerte



de dossierkast
el archivador



de waterkoeler
el dispensador de agua



de bureaulamp
la lámpara de escritorio



het prikboard
el tablón de anuncios



de prullenbak
la papelería

de agenda

la agenda

het document

el expediente

de papiervernietiger

la destructora de documentos

het postvak

el apartado de correos

de afspraak

la cita

de interne post

el correo interno

het brievenbakje voor binnengekomen stukken

la bandeja para entradas

de keuken

la cocina

HET KANTOOR – LA OFICINA

Bureauartikelen – El material de oficina

de *schaar*
las tijeras

de *markeerstift*
el marcador

het *pennenbakje*
el portalápices

het *notitieboekje*
el bloc de notas

het *zelfklevende*
notitieblaadje
la nota adhesiva

het *markeerplakkertje*
la banderita adhesiva

het *potlood*
el lápiz

de *puntenslijper*
el sacapuntas

de/het *vlakgom*
la goma de borrar

de *balpen*
el bolígrafo

de *paperclip*
el clip

de *punaise*
la chincheta



het *plakband*
el celo



de *nietmachine*
la grapadora



de *perforator*
la perforadora



de *hangmap*
el archivo colgante



de *envelop*
el sobre



het *correctieproduct*
el corrector



de *ordner*
el archivador



de *briefopener*
el abrecartas

NEDERLANDS REGISTER – ÍNDICE NEERLANDÉS

9 september 2014 342
3D-film, de 241

A
aalbes, de 79
aan boord gaan 129
aan de rechter-/linkerkant 135
aanbouw, de 38
aanbraden 95
aandeelhouder, de 170
aangespoelde voorwerpen,
de (mv) 247
aangetekende brief, de 190
aanhangwagen, de 121
aankomst, de 126
aanleggen 129
aanlegsteiger, de 129
aanloopbaan, de 206
aanmaakblokje, het 248
aanmaken 85
aanmeren, het 129
aanrecht, het 44
aanstekker, de 146
aantal liters, het 113
aanrekenbaar 24
aan-uitknop, de 178
(linker/rechter) aanvaller,
de 197, 198
aanvalslijn, de 198
aanvalzone, de 198
aardappel, de 75
aardappelpartjes, de (mv) 100
aardbei, de 79
aardbeving, de 314
aarde, de 292, 295
aardig 25
aarding, de 62
aardkorst, de 295
aardmantel, de 295
aardrijkskunde, de 156
aardverschuiving, de 314
aas, het 217
aas, de/het 244
abonnement, het 188
aborts, de 261
abrikoos, de 79
abseilen, het 220
abstracte kunst, de 236
accordeon, de 230
account, de/het 182
accountant, de 166
accu, de 59, 111
accuboor, de 59
ace, de 202
achillespees, de 256
acht 336
acht uur 340
(achtarmige) inktvis, de 71

achterboom, de 214
achterdek, het 211
achterdijbeenspier, de 256
achterlicht, het 111, 116
achterlijn, de 198, 199
achterrui, de 111
achterste serveerlijn dubbelspel,
de 201
achterste serveerlijn enkelspel,
de 201
achtersteven, de 210, 211
achteruitdijspiegel, de 110,
116
achteruitrijden 107
achteruitrijlicht, het 111
achterwiel, het 118
achtste 337
achtien 336
achtien uur/zes uur
s'avonds 341
achtienste 337
acquisitie, de 171
acre, de 344
acrylverf, de 61, 235
acteur, de 186, 227
actrice, de 169, 227
adaptatuur, de 278
acapunctuur, de 62
adelaar, de 329
ademautomaat, de 211
ademhalingsstelsel, het 259
ademnood, de 267
ader, de 259
adrenaline, de 283
adres, het 190
advertentie, de 188
advocaat, de 166
aerobics, de (mv) 223
afdeling, de 218
afdekfolie, het/de 61
afdeling, de 273
afdeling groente en fruit,
de 145
afdeling juridische zaken,
de 171
afdeling marketing, de 171
afdeling marketing en verkoop,
de 170
afdeling papier en schrijfwaren,
de 143
afdeling personeel en
organisatie (P&O), de 171
afdeling verkoop, de 171
afdruipek, het 48
Afghanistan 307
afgustig 26
afkicken 278
aflevering, de 185
afnemende maan, de 292
afplakband, het 61
afrekenen 145
Afrikaanse Unie, de 311
afrit, de 107
afschied nemen 19
(af)schubben 71
(rechts/links) afslaan
afslagplaats, de 204
afsluitkraan, de 54
afsluit 185
afpraak, de 172, 264
afsprong, de 207

afstandsbediening, de 185
afstandsbord, het 107
afstuderen, het 21, 163
aftershave, de 55
aftrekken 339
afvallemmer, de 44
afvalscheiding, de 44
afvegen 57
afvoer, de 54
afwasmachine, de 44
afwasmiddel, het 57
afwezigheidsbericht, het 182
afzender, de 190
afzuigkap, de 44
agenda, de 172, 174
ahornsirop, de 89
aids, de 267
aikido, het 213
airbag, de 112
airconditioning, de 109
akoestisch 233
akoestische gitaar, de 229
aktetas, de 33
alarmknop, de 273
alarmnummer, het 289
Albanie 299
alcoholvrij bier, het 92
algemeen directeur, de 170
Algerije 304
alle 339
allergie, de 265
allesreiniger, de 57
alligator, de 330
allseasonband, de 113
Alpen, de 190
Als voorgerecht/hoofdgerecht/
nagerecht neem ik ... 102
altijd groene boom, de 319
aluminiumfolie, het/de 46
alvleesklier, de 258
alzheimer, de 267
amandel, de 82
amaretto, de 93
Amazonebekken, het 297
ambassade, de 134
ambulance, de 282
ambulance dokter, de 282
ambulancechirurg, de 282
ambulanceverpleegkundige,
de 168, 282
ambulante patiënt, de 273
American football, het 200
amethyst, de/het 318
ampère, de 62
analoge camera, de 242
ananas, de 80
ananasguave, de 80
Andesgebergte, het 297
andijvie, de 76
Andorra 299
anesthesist, de 274
Angola 304
anker, de 322
anker, het 210
ansichtkaart, de 190
antenne, de 110, 187
anticconceptie, de 261
antiekwinkel, de 141
Antigua en Barbuda 302
antwoordapparaat, het 184
anus, de 261

aperitief, het 101
apotheek, de 141
apotheker, de 166, 276
app, de 183
appartementencomplex,
het 38
appel, de 79
appelgebak, het 91
appelsap, het 92
appelsap met spuitwater,
het 92
applaus, het 227
après-ski, de 219
april 343
aquamarijn, de/het 318
aquarel, de 236
aquarium, het 148, 331
Arabische Liga, de 311
Arabische Zee, de 296
arbeidsvoorwaarden, de
(mv) 165
architect, de 167
Argentinië 303
arm, de 252, 253
Armenie 307
armleuning, de 52, 122, 268
armslag, de 208
arrestatie, de 285
arrogant 26
art deco, de 149
artikel, het 188
artsjok, de 74
arts, de 166
asbak, de 147
asfalt, het 317
asperge, de 74
assistent, de 175
asteroïde, de 294
astma, de 267
astronaut, de 294
atheneum, het 154
Atlantische Oceaan, de 296
attentie, de 19
aubergine, de 77
augurk, de 77
augustus 343
aula, de 154
Australian football, het 221
Australië 310
autocue, de 186
automatische deur, de 115
automatische versnelling,
de 109
automonteur, de 167
autotransportwagen, de 120
avocado, de 77
avond, de 342
avondschemering, de 342
ayurveda, de 278
Azerbeidzjan 307
azijn, de 85

B

baai, de 295, 316
baan, de 206, 208
baard, de 24
baarmoeder, de 261
baarmoederhals, de 261
baas, de 175
baby, de 18
babyartikelen, de (mv) 145

SPAANS REGISTER – ÍNDICE ESPAÑOL

9 de septiembre de 2014 342

A

¿A cómo está el curso actual? 139
a la derecha 135
a la izquierda 135
a la/de moda 30
A las siete. 340
¿A qué hora? 340
¿A quién le toca? 245
a tiempo completo 165
a tiempo parcial 165
a veces 339
abdominal, el 223
abedul, el 319
abeja, la 332
abejorro, el 332
abeto, el 319
abeto rojo, el 319
abierto (-a) 25, 148
ablandar 95
abogado, el 166
abonar 65
abono, el 65
abono mensual, el 115
aborto (involuntario), el 263
abrazarse 19
abrebotellas, el 48
abrecartas, el 173
abrecosturas, el 239
abrelatas, el 47
abrigo, el 28
abril, (el) 343
abrir el grifo 55
abrir un archivo 180
abrocharse el cinturón 125
abuela, la 17
abuelo, el 17
abuelos, los 17
aburrido (-a) 26
acampada, la 248
acantilado, el 315
acanto, el 320
accidente, el 231, 282
accidente de carretera, el 114
accionar el avance rápido 185
accionista, el 170
aceite de oliva, el 85
aceituna, la 77
aceña, la 74
acera, la 106, 132
acerico, el 239
acero inoxidable, el 60
ácido (-a) 81
acomodador, el 227
acomodadora, la 227
acordeón, el 230
acordamiento policial, el 285
acre, el 344
acta, el 174
actor, el 186, 227

actriz, la 169, 227
acuarela, la 235
acuario, el 148, 331
acupuntura, la 278
acústico (-a) 233
adaptador, el 62
adición, la 267
¡Adios! 19
Administrativa, la 168
adquisición de (nuevos) clientes, la 171
adrenalina, la 283
adriana, la 126
adulto, el 18
aeróbico, el 223
aeropuerto, en el 126
afeitarse 55
Afganistán 307
aficionados, los 194
Aficiones 234
afilador de cuchillos, el 46
afinar un instrumento 228
África 304
after shave, el 55
agarrador, el 268
agenda, la 172
agente de la policía judicial, el 204
agente de policía, la 284
agente de policía de tráfico, el 107
agente inmobiliaria, la 168
agosto, (el) 343
agresión con lesiones, la 285
agricultor, el 167
agua, el 162, 208
agua del grifo, el 92
agua mineral, el 92
agua mineral con gas, el 92
aguacate, el 77
aguamarina, la 318
aguardiente, el 94
aguas termales, las 316
águila, el 329
aguja, la 238, 239
agujas para hacer punto, la 239
agujas negro, el 294
agujetas, las 223
ahogarse 288
Ahora le paso. 184
ahumado (-a) 69, 71
aikido, el 213
airbag, el 112
aire acondicionado, el 109
ajedrez, el 245
ajo, el 75
ajustes, los 181
ala, el 69, 124, 149, 328
ala delta, el 220
ala derecha, el 197
ala izquierda, el 197
álambre, el 60
alarma de bomba, la 289
alba, el 342
albahaca, la 83
Albania 299
albaricque, el 79
albornoz, el 28
álbum de fotos, el 243
alcachofa, la 74
alcachofa de la ducha, la 55
alcanzar un grado 154

Alemania 299
alergia, la 265
alerón, el 124
aleta, la 211, 331
alféizar, el 43
alfil, el 245
alfiler, el 239
alfiler de corbata, el 32
alfombra, la 49
alfombrilla, la 55, 179
alforjas, las 119
algas marinas, las 247
algodón, el 240
algunos/-as 339
alícatas 61
alicates, los 58
alimentación, la 103
alimentación sana, la 103
aliñar 85
alineación del equipo, la 195
aliño (para la ensalada), el 85
alisarse el pelo 34
almacén de contenedores, el 129
almeja, la 71
almendra, la 82
almohada, la 49
almuerzo, el 160
Alpes, los 297
alquequeje, el 80
alquilar 39
alquiler, el 39
altavoz, (el) 179
alternador, el 113
altiplano, el 316
alto (-a) 24
alud, el 287, 314
alumbrado público, el 132
alumna, la 155
alumno, el 155
alzheimier, el 267
amable 25
amanecer, el 342
amapola, la 323
amareto, el 93
amarro (-a) 75
amarillo, el 237
amarillo claro, el 237
amarre, el 129
amasar 87
amatista, la 318
amazona, la 214
Amazonia, la 297
ámbar, el 318
ambientador, el 53
ambos/-as 339
ambulancia, la 382
América Central 202
América del Norte 302
América del Sur 303
amigos, los 18
amonestación, la 197
amperio, el 62
ampliación, la 38, 243
amplificador, el 232
ampolla, la 269
anueblado (-a) 40
anacardo, el 82
analéxico, el 277
ancho (-a) 28
ancla, el 210
andador, el 268

andén, el 123
Andes, los 297
Andorra 299
anestesia local, la 271, 274
anestesia total, la 274
anestesta, el 274
anfibios 330
anfiteatro, el 226
Angola 304
angulia, la 70, 331
anillas, las 207
anillo, el 32, 199
animal de sangre fría, el 330
Animales 324
anis estrellado, el 84
aniversario de boda, el 20
ano, el 261
año, el 343
año libre, el 164
año luz, el 294
año nuevo chino, el 20
anteayer 342
antebraccio, el 253
antena, la 110, 187
antena de la radio, la 128
antena del radar, la 128
antena parabólica, la 185
antepasados, los 17
anticonepción, la 261
antifaz (para dormir), el 49
Antigua República Yugoslava de Macedonia 299
Antigua y Barbuda 302
antipático (-a) 26
aunar 323
anular, el 254
anuncio, el 188
anzuelo, el 216
apagar el equipo 181
apagar la calefacción 62
aparador, el 43
aparato de ortodoncia, el 24
aparato digestivo, el 259
aparato reproductivo femenino, el 259
aparato reproductivo masculino, el 259
aparatos de cocina 45
aparatos del cuerpo, los 259
aparcabici, el 119
aparcamiento, el 142
aparcamiento para personas con discapacidad, el 106
aparejo, el 210
aparición exterior, la 24
apartado de correos, el 172, 190
apéndice, el 258
aperitivo, el 101
apio, el 74
apio del monte, el 83
aplausos, el 227
aplicación, la 183
apoderado (general), el 171
apósito adhesivo, el 283
aprender a ir en bicicleta 118
apuntar algo en la cuenta 147
Arabia Saudí 309
araña, la 333
arañas 332
arándano, el 79
arándano agrio, el 79